



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

FAR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

* FANTELO. v. FANTIGELLO. dim. DI FANTE.

FANTERIA. f. f. Infantaria, tropas compostas de soldados, que pejeão a pé.

FANTESCA. f. f. Criada, ferva, moça, rapariga, mulher, que serve em alguma casa.

FANTICELLA. dim. f. DI FANTE. Criadinha, mocinha, ferva de pobre, e vil qualidade.

FANTICELLO. dim. m. DI FANTE. Criadinho, mocinho, criado, fervidor, moço de pobre, e vil nascimento.

Fanticello. Soldadinho, pequeno soldado de pé.

FANTICINO. dim. m. } Infante, criancinha, me-

FANTIGINO. dim. m. } ninozinho, criança pequena, rapazinho, cachopo.

* FANTILITÀ. } v. INFANZIA. Infan-

* FANTILIDADE. } cia, idade pueril, meninice.

* FANTILITATE. f. f. } *Fantilità.* Puerilidade, rapaziada, criançaria, meninice.

* FANTINERIA. f. f. Malícia, maldade, manha, improbidade, arduidade, sagacidade. Modo baixo.

* FANTINEZZA. v. INFANZIA.

FANTINO. f. m. Fantino, nome proprio de hum homem.

FANTINO. dim. DI FANTE. Rapazinho, menino, criança, que ainda não falla.

Fantino. Homem malicioso, sagaz, arduoso, astuto, manhoso.

Fare il fantino. Jaclar-se, vangloriar-se de valente, de forte.

Fantino. Rapaz, que monta em os cavallos de Barberia, para ganhar o premio no exercicio da cavallhada.

FANTOCERIA. f. f. } Rapaziada, puerilidade, criançada, meninice, brinco, acção de criança.

FANTOCCIAGINE. f. f. }

FANTOCCIATA. f. f. }

FANTOCÇINO. dim. m. N. A. f. Pequena boneca, bonequinha.

Fantocchino. no fig. Nescio, homem tolo, que para nada ferve.

FANTOCCIO. f. m. CIA. f. Menino, menina.

Fantoccio. Huma boneca, huma figura mal feita, mono.

Fantoccio. Homem simples, ignorante, que não tem prestimo para cousa alguma

Fantoccio. Ramo, em que os passarinhos põem as varas enfiçadas para nellas ficarem pegados os passaros.

FANTOCCIONE. aug. DI FANTOCCIO. Menino, rapaz gordo, cheio.

Fantoccione. Boneca grande, mal feita, mono.

FANTOLINO. dim. N. A. f. Menino, menina, criança, rapazinho.

FANTONACCIO. peior. DI FANTONE. Grande poltrão, que não tem habilidade para fazer cousa alguma.

FANTONE. aug. Homem grande, e poltrão.

FAPELLE. f. m. Espia, homem, que tem a seu cargo o observar, inspector, fiscal.

F A R

FARCHETOLA. f. f. Cerceta; especie de adem.

FARCIGLIONE. f. m. Qualidade de passaro aquatico.

FARDA. f. f. Escarro, fleuma, pituita, saliva, que se deita pela boca.

FARDAGGIO. } Bagagem, cargas. v. BAGA-

FARDAGLIO. f. m. } GLIO.

FARDATA. f. f. Pancada dada com alguma cousa cuja.

Fardata. Quantidade de porcaria, de immundicia pegajosa, que deitando-se em algum lugar, se péga como lama.

Dare una fardata. no fig. Motejar, ultrajar, investir, tratar mal de palavras, offender, satyrisar alguém com palavras picantes.

Avere una fardata. Ser ultrajado, mordido, tratado mal, investido com palavras picantes.

FADELLETO. dim. m. } Dim. DI FARDELLO.

FADELLETO. dim. m. } Fardelzinho, pequeno fardel, trouxinha.

FARDELLO. f. m. Fardel, trouxa, molho, feixe de roupa, ou de outra coufa, embrulhada, ou cozida juntamente.

Fare fardello. Ajuntar, entrouxar o fardel, o fato, para abalar.

Fare fardello. Partir, abalar, ausentar-se.

Fare fardello. Morrer, partir desta vida para a outra.

FARDELLOTTO. f. m. Trouxa mediana.

* FARE. Nome. v. FARO.

FARE. v. a. Verbo sincopado do primitivo FACERE, que se usou antigamente inteiro, do qual ainda hoje se suppre FARE com muitas das suas vozes, formando-se de dous hum só verbo, como este verbo se deriva inteiramente do Latino

(*Facere*). Assim conserva inteira a sua natureza, e tem na lingua Italiana huma tal generalidade de significação, que se estende, e se amplifica a innumereáveis cousas; ou se ajunta com nomes, com adverbios, ou com outros verbos; o que tudo se verá assim neste lugar, como nos lugares de outras palavras, e vocabulos, com que se costuma ajuntar.

Fare. Fazer, formar, compôr, dar forma, obrar.

Fare. Causar, produzir, dar occasião.

Fare. Aperfeiçoar, acabar, fazer concluir.

Fare. Fazer, crear, eleger.

Fare. Fazer, executar, começar, dispôr.

Fare. Fazer, representar.

Fare. Fazer, trabalhar, fingir.

Fare. Fazer, edificar, construir.

La troppa familiarità fa dispregiamento. A muita conversação he causa de menos preço.

Fare un Cardinale. Crear, fazer hum Cardeal.

Fare un libro. Fazer, compôr algum livro.

Comandò, è così fu fatto. Mandou, assim se executou.

Fare una ponte. Fazer, construir, fabricar huma ponte.

Fare una fabbrica. Edificar, fazer construir algum edificio.

Fare panni. } Tecer, fazer panno, teia.

Fare tela. }

Fare un discorso. Formar, fazer algum discurso.

Fare. Mandar, fazer, obrar por meio de outra pessoa.

Fare. Ser causa, fazer, dar motivo. v. CAGIONE.

Fare. Tratar, proceder, portar-se.

Fare. Aprestar, fazer, apparellhar. v. APPRESTARE.

Fare. Affadigar-se, trabalhar, estar occupado.

Fare. Fazer-se, transformar-se, fahir; mas nesta significação sómente se usa no passivo.

Farsi più vivace. Fazer-se mais vivo; fahir mais activo.

Fare. Ser procurador; fazer alguma cousa em lugar de outro.

Fare. Fingir, dissimular.

Fare. Estimar, apreciar, fazer honra, estimação.

Bench'io non sia di quel grande onor degno, che tu mi fai. Posto que eu não seja digno da honra, com que tu me estimas, me tratas.

Fare. v. *Disporre.* Dispôr.

Fare. Importar.

Fare. Convir, ser util, decente.

Fare. Pertencer, estar bem, convir, ter conveniencia.

Fare. Apresentar-se, fahir ao encontro, chegar ao pé.

Fare. v. *Affacciarsi.*

Farsi ad uscia, a finestra. Pôr-se á janella, diante da porta, mostrar-se, fazer-se ver.

Fare. Amanhecer, nascer, apparecer; diz-se do dia, e mais da noite.
Farsi giorno. Amanhecer.
Fa giorno. He dia, amanhece.
Farsi notte. Anoitecer, fazer-se noite.
Fa notte. He noite.
Fare. Produzir, gerar.
Aver a far con uno, o a' uno. Ter que tratar com alguem.
Aver a fare con uno. Em sentido obsceno. Ter commercio carnal, coito, cópula com alguem.
Aver a fare con uno. Ter parentesco com alguem, ser parente de alguem.
Far abito. Acoftumar-se, fazer habito, tomar hum costume.
Far accoglienza. Agazalhar, receber, tratar alguem bem; dar bom agazalho, bom acolhimento a alguem.
Far accordo. Convir, ajullar-se, concertar, fazer concerto com alguem.
Far alto. Parar, fazer alto, demorar-se.
Far a senno d' alcuno. Fazer a vontade, obsequiar, obedecer a alguem.
Far' alle braccia. Lutar, vir á unha.
Fare alto, e basso. Ter supremo imperio, dominar, mandar tudo.
Fare breccia. Abrir, fazer brecha em as muralhas, em os muros de huma Cidade, de huma Praça.
Far buona ciera. Tratar alguem benignamente, com amor.
Fare capace alcuno di qualche cosa. Persuadir, intimar alguma coufa a alguem.
Fare caso. Fazer caso, estimação.
Fare cittadino. Naturalizar, dar o privilegio, conceder a prerogativa de Cidadão.
Fare collazione. v. *Collazione.*
Fare compagnia. Acompanhar, fazer companhia.
Far' aguati. Armar ciladas, traições; procurar surprender.
Far' alle costellate. Andar ás cutiladas, pelear, combater.
Far sembante. } Fingir, mostrar, fazer semblante,
Far vista. } dar á entender.
Far noja. Antojas, aborrecer, ter fastio.
Far menzione. Mencionar, fazer menção, contar.
Far luogo. Dar, fazer lugar.
Far far luogo, piazza. Fazer dar, fazer lugar.
Far testa. Fazer cara, resistir, unir-se com hum corpo contra o inimigo.
Far fedeltà. Dar juramento, jurar fidelidade.
Far brindisi. Fazer brindes, saudes, propinar.
Far nido. Aninhar-se, fazer ninho.
Far' a chi più può farci servigi. Andar á porfia de quem ha de, ou pôde fazer mais beneficios.
Far piacere. } Gratificar, fazer coufa agradável,
Far cosa grata. } dar gofto.
Far bene. } Beneficiar, fazer bem
Far beneficio. }
Far brogno. Andar beijando, ou pegando na mão a todos, a fim de obter o exito de alguma pertença.
Far buon partito. Fazer, propôr, offerecer hum bom partido.
Far la gatta morta. } Dissimular, conviver, ir
Far la gatta di Masino. } com as turbas, com o tempo; accommodar-se com o presente estado das coufas, fazer que não vê.
Far la credenza. Gostar, provar antes.
Far pratica per aver' un Magistrato. Andar procurando alguem, fazendo-lhe muitas cortezias para conseguir algum emprego.
Far mal contentio alcuno. Tratar mal alguem, com dureza, asperamente.
Far venire la stizza. Encher alguem de cólera, fazello agastar.
Far vita aspra. Levár huma vida austérra, viver austérramente.

Far danari. Ajuntar, amontoar dinheiros.
Far debiti. Endividar-se, fazer dividas; contrahir empenhos.
Far di berretta. Fazer barretadas, cortejar, tirar o chapeo a alguem.
Far fatica. Trabalhar, esforçar-se.
Far fermare il cavallo, o il cocchio. Fazer parar o cavallo, ou o coche.
Far dimora. Demorar, deter.
Far d'occhio. Dar de olho, pastanejar, fazer sinal com os olhos.
Far Musica. Compôr Solfa; fazer Musica, harmonia.
Far gente, o soldadi. Fazer gente, soldados para se formar hum corpo de tropas.
Far ridere. Fazer riso, causar motivos para se rir.
Far' il sordo. Fazer-se, fingir-se surdo.
Far voto. Fazer voto, votar, prometter em voto a Deos.
Far torto. Injuriar, fazer affronta, affrontar.
Far l'ubbidienza. Obedecer, executar, cumprir as ordens; o que lhe foi ordenado.
Tre mesi fa. Oggi fu tre mesi. Ha tres mezes; fazem tres mezes.
Far vela. Fazer-se á véla, desancorar, largar as vélas.
Farsi a credere. Crer-se, julgar-se.
Far parole. Fallar, fazer palavras, discorrer.
Far onore. Honrar, fazer honra.
Farsi nome. } Gr-ngear grande fama, grande
Farsi nominare. } nome, e reputação; adquirir hum geral applaudo.
Far difesa. Defender-se, guardar-se.
Far fede. Testemunhar; dar, fazer hum acto com testemunhas.
Far un lontano. Apartar, pôr alguem distante.
Farsi bello. Enfeitár-se, ornar-se.
Far forte. Fortificar, guarnecer com fortificação.
Far forte. Fazer forte, obrar com força, com violencia.
Far grazia. Dar favor, fazer graça, mercê.
Fare spendio. v. *Spendere.* Dispende, gastar.
Farsi sicuro. Assoutar-se, confiar, atrever-se, fazer-se seguro.
Fare strada. v. *Stridere.*
Far forza per iscappare. Forcejar para se escapar.
Far lamenti. Lamentar-se, chorar-se.
Fare grida. v. *Gridare.* Gritar, dar vozes.
Farsi mero. Purificar-se, expiar-se.
Far un dottore. Doutorar, conferir o gráo, dar o barrete de Doutor a alguem.
Far altrui saggio. Fazer a outro sabio, instruir, ensinar, fazer com que elle saiba.
Farsi discorde. Dissentir, discordar, ser de opinião contraria.
Far ajuto. v. *Ajutare.*
Far martiri. Martyrizar, fazer martyrios.
Far bestia. Desprezar, escarnecer, mofar.
Far burle. Ludibriar, illudir, zombar.
Far consolazione. v. *Consolare.*
Far focce. v. *Shoccare.* Entornar-se, correr, extravasar-se.
Far fine. v. *Fimire.* Finalizar, fazer fim, acabar.
Far diritto. Administrar a justiça.
Far punto. Pausar, fazer pausa, descançar.
Far male. v. *Far torto.* Fazer mal, ultrajar, offender.
Far bene. Ajudar, fazer bem, beneficiar.
Forfi male. Letár-se, offender-se, dar em alguma parte do corpo.
Far male in un traffico, in un negozio. Perder, quebrar.
Far bene. Ganhar.
Far sua voglia d' uno. Ter alguem prompto absolutamente, para este lhe fazer todas as suas vontades.

Fa ragione. } Julga, pensa, imagina, faz de con-
Fa conto. } ta.
Non fa forza. Não importa.
Far motto a uno. v. *Salutare.* Saudar.
Non far motto; assolutamente. Não fallar, não boce-
 jar, não abrir a boca.
Fatti, o Fatevi con Dio. Deos vos salve, Deos vos
 guarde.
Far fedeltà. Dar, prestar juramento de fidelidade.
Far popolo. Ajuntar o povo.
Far faccia. v. *Faccia.*
Far chiaro. Illuminar, fazer claro, illustrar.
Farla a uno. Lograr, enganar, pregar huma peça,
 huma logração, hum logro a alguem.
Farla bene. Estar em bom estado, succeder-lhe bem
 alguma cousa.
Farla male. Pôr-se em máo estado hum negocio.
Far i pampini, la foglia. Apanhar as parras, a fo-
 lha.
Fare. Ser bastante, sufficiente, bastar.
Fare. Abrir, fazer rachas; o que se diz das pare-
 des.
Far le belle parole. } v. *Cerimonia.* Ironicamente, fi-
Fare i convenevoli. } gnificação estas expressões. Fal-
Fare le cerimoniae. } lar livremente, com liberda-
 de; dizer claramente a alguem, o que huma pessoa
 sente interiormente.
Fare una predica a uno. Fazer hum Sermão a alguem;
 admoestar, reprehender alguem: *Pluribus verbis ad-
 monere.*
Fare uscir uno. Fazer sahir, constringer, induzir, o-
 brigar alguem contra sua vontade a fallar, a fazer
 alguma relação.
Far le forche. }
Far le iustre. } Dissimular, fingir.
Far le merle. }
Far le fissa torte. Romper a fidelidade, que se deve
 guardar ao marido; fazer o marido cornudo.
Far del grante. Portar-se com soberba, ensoberbe-
 cer-se: *Elatius se gerere.*
Far pedaccio. Ajudar alguem com as palavras, fazen-
 do bom o feu dito, dar os amens; approvar, lison-
 jejar.
Far capo. Fazer borbulha, inchar; o que se diz das
 nascidas, ou de outras borbulhas, quando sahem para
 fóra, e inchão com peçonha dentro.
Far capo a uno. Ir ter, fugir para alguem.
Far all' amore. v. *Amore.*
Far freddo. Fazer frio.
Far il Giorgio. Ostentar-se, mostrar-se, andar por to-
 da a parte ornado, procurando por apparecer formo-
 so, e bello.
Far Calandrino, o 'l grasso legnajuolo. Illudir, fazer
 riso de alguem, fazendo-o ver alguma cousa, a fim de
 o fazer parecer simples, mentecapto.
Tu mi vuoi far Calandrino. Tu me queres enganar,
 queres brincar comigo.
Far belle le piarze. Encher as Praças de gentes pa-
 ra lhe verem as suas habilidades. o que se diz dos
 charlatões, ou de todos os que andão pelas Praças
 publicas, e pelas ruas representando farças, &c. e
 propondo questões extravagantes.
Far le non. Prevenir-se de antemão; saber-se acau-
 telar, antes que se lhe peça alguma cousa; o que se
 costuma dizer, quando alguem diz, que lhe falta es-
 ta, ou aquella cousa, na supposição de que a pessoa
 com quem falla, lha pertende pedir.
Far si temere. Fazer-se temer, respeitar, fazer, met-
 ter medo: *Terrorem injicere.*
Far aspettare alcuno. Fazer esperar, deter, demorar
 alguem.
Far vista. Fingir, dissimular.
Far battaglia. Pelejar, travar peleija.
Far buon per alcuno. Ficar por fiador de alguem;
 prometter em nome de alguem.

Far complimenti. Comprimentar, fazer comprimen-
 tos.
Far danno. Fazer mal, causar damno.
Far differenza delle persone. Diferençar, distinguir
 as pessoas.
Far facende. Nogociar, fazer negocio, contratar.
Far frutto, e profitto. Aproveitar, fazer progresso,
 proveito.
Far 'il callo. Callejar, fazer, criar callo, acoutu-
 mar-se.
Far 'il transito. Agonizar, estar agonizando, espiran-
 do, estar para dar contas a Deos.
Far parte. Fazer participante, repartir, communicar
 com alguem.
Far pasti. Fazer, dar banquetes.
Far ragioni, e conti. Raciocinar, discorrer.
Far scoppio. Estalar, fazer estrepito.
Far servigi ad alcuno. Fazer serviços a alguem.
Far vita d' eremita. Passar, levar huma vida solita-
 ria, de eremita, viver retirado.
Far armata navale. Construir, formar, fazer huma
 armada.
Far botta. Acertar, dar no alvo.
Far copia. Tradadar, fazer huma cópia, hum tra-
 lado, ou tranumpto.
Far la rassegna dell' esercito. Fazer alardo, fazer re-
 senha, passar mostra, revista às tropas.
Far cuore. Animar, dar animo.
Far consiglio. Fazer conselho, tomar parecer.
Far dieta. Fazer dieta, ter dieta, cortes, ajuntar as
 pessoas, que formao o corpo da Dieta para a delibe-
 ração de algum negocio publico.
Far dimostrazione. Dar a entender, demonstrar, fi-
 gnificar.
Far contrappunto. Inflexir, dobrar a voz.
Far la barba. Fazer a barba.
Far la mostra. Passar, fazer a mostra ao Exército.
Far nozze. Celebrar as vodas.
Far roba. Augmentar, ajuntar dinheiros, cabedaes,
 enriquecer-se.
Far l' esequie. Exequiar, fazer, celebrar as exequias.
Far segno. Dar, fazer final.
Far testamento. Fazer testamento.
Far uccisione. Matar, fazer mortandade.
Far sacrificio. Fazer, celebrar o sacrificio.
Fare scaramuccia. Escaramuçar, fazer huma escara-
 muça.
Far trincee. Levantar, fazer trincheiras, entrinchei-
 rar-se.
Fare spese scarse. Dispender moderadamente; fazer
 se escasso, pequeno gasto.
Far fatto d' arme. Travar peleija.
Far festa. Festejar.
Far romore. Fazer motim, alboroto, alborotar, le-
 vantar huma sedição.
Far giornata. Pelejar, fazer peleija, guerrear.
Far si scrivere per soldato. Assentar praça de soldado.
Far 'il grande. } Ostentar-se, fazer-se homem
Far l' omaccione. } grande; e magnifico.
El fa 'l goffo alla festa. }
El fa 'l goffo per non pagar } Proverbios. Fingir que
gabella. } não sabe huma cousa,
El lo gnorri. } sabendo-a excellentissi-
El 'l serfedocco. } mamente.
El del baccello. }
El fa del fatto mio alla palla. Elle joga comigo a
 pélla. Proverbio, que se diz de quem se teme que
 o desprezem, e fação delle zombaria.
Ciascuno dee far il passo secondo la gamba. Cada hum
 deve fazer o passo conforme a perna; isto he, cada
 hum deve medir as suas acções á proporção da sua
 pessoa: *Metiri se quemque suo modulo, ac pede, ve-
 rum est.*
El fa come Giordano, e fa come il gambero. Prover-
 bio. Ir de mal para peor: *Nepam imitatur.* E'

E' fanno come Giucca quel che veggono fara. Proverbio. São como os macacos, que fazem o que vem fazer.

E' fa come il can del pagliajo. Proverbio. Fazer guerra com a lingua; diz-se daquelle, que apanhando-se em seguro, ameaça de lonje.

Far come i ladri, il giorno nimici, e la notte insieme. Proverbio. Fazer como os ladrões; de dia inimigos, e á noite amigos. Ter inimizadas familiarmente.

Far come le donne novelle la ritornata. Proverbio. Fazer a volta como as raparigas.

Far lepre vecchia, dare a dietro. Proverbio. Recuar, tornar para trás.

E' fa come il can dell' ortolano. Proverbio. Ser como o cão de palheiro, que não come, nem deixa comer. Diz-se dos que se não servem de huma cousa, nem querem que outros se sirvão della.

Chi fa l' altrui mestiere, fa la zuppa nel panier. Proverbio. Quem não sabe o officio, feche a loje; cada hum exercita-se na arte, que aprendeo.

Far come il tamburino. Proverbio. Estar sentado em duas cadeiras; seguir ora hum partido, ora outro.

Far come Puccio Carletti, chi dava in quel mezzo. Partir a contenda pelo meio.

Chi pecora se fa, il lupo se la mangia. Proverbio. Quem ovelha se faz, o lobo o come; quem se porta com demaziada simplicidade, sujeita-se a soffrer muitas injurias.

E' fu il principe al bujo. Proverbio. Mostrar-se com arrogante poder, sem ter algum.

Far a' una mosca un liofante. Proverbio. Fazer de huma mosca hum elefante; ser demaziadamente hyperbolico; encarecer excessivamente as cousas.

Fare d' ogni erba fascio. Fare d' ogni lana peso. Misturar, confundir as cousas sagradas com as profanas.

Con una figliuola farsi due generi. Con uno dono farsi due amici. Proverbio. Fazer duas cousas a hum tempo. De huma cajadada matar dous coelhos.

Far un viaggio, e due servigi. Fazer de huma via dous mandados.

Egli ha fatto a lascia poderi. Portar-se insolente em casa de alguém, de modo que o não admittirão já mais na mesma casa.

Far del bianco nero, far del no sì. Fazer do direito torto: *Nigrum in candida vertere.*

Aver fatto una buca: aver fatto de' debiti. Fazer, contrahir dividas para supprir a falta da casa.

Far faccia di pallottola. Deitar a vergonha para trás das costas; fazer-se descarado.

Far la panata al diavolo. Perder a cera, e o cerol; deitar tudo a perder: *Nihil agere, operari, & retia perdere.*

Far marzo de' suoi falci. Ajuntar, fazer trouxa do seu fato.

Si farà il suo dovere a tutti sin' a un quattrino. Todos serão premiados á proporção dos seus merecimentos.

Fatta la festa, è corso il pallio. Festa acabada, musica a pé.

Farebbe pianger le pierre. Faria chorar ainda as mesmas pedras.

Fare zuppa. Fazer sopa, molhar.

Fare zuppa. no fig. Confundir.

Fare zuffa. Peleijar, combater.

Fare utilità. Ajudar, servir de proveito, de utilidade.

Fare utile. Ganhar, lucrar.

Fare usanza. Pôr hum uso, hum costume.

Fare uomo. Fazer homem; conduzir á perfeição de homem.

Farsi uomo. Fazer-se, encarnar, tomar carne humana; o que se diz do Verbo encarnado nas entranhas da sempre Virgem MARIA. Termo Ecclesiastico.

Fare volta. Voltar, virar, dar volta.

Fare vivo. Avivar.

Fare virtù. Obrar virtuosamente: *Sapienter agere.*

Fare Vigilia. Jejuar a Vigilia de alguma festividade.

Far Vigilia. v. *Vegliare.*

Fare villania. Affrontar, fazer huma villania.

Fare viso. Affoutar-se, mostrar-se affouto.

Far il buon viso. Fazer bom agazalho; receber bem alguém: *Humaniter excipere.*

Far via. Abrir, fazer caminho.

Fare una via. Caminhar por hum caminho.

Far andar per la mala via. Arruinar, fazer andar alguém por máo caminho.

Far la battuta. Bater, dar, fazer o compasso.

Far legar un libro. Mandar encadernar hum livro.

Far pagare tanto a uno di fattura d' una cosa. Levantar a alguém tanto pelo feitto de alguma cousa.

Far la sottoscrizione alle lettere. Sobescrever, firmar, pôr a firma, o final nas cartas.

Far del corpo. Dar do corpo, cagar.

Far lume a uno. Allumar alguém.

Far bruno d' uno. Trazer luto por alguém.

Fare il bravo. Prezar-se de valente.

Fare. Parir.

Far capo a uno in un bisogno. Acudir a alguém em huma necessidade.

Fare spalla a uno. Fazer costas a alguém, favorecer alguém.

Far cattivo fine. Morrer desastradamente.

Far buona tavola. Tratar-se bem, comer esplendidamente.

Fare una castagna a uno. Fazer huma figa a alguém.

Far grande scalpore a' una cosa. Mostrar grande sentimento de alguma cousa.

Far una bravata a uno. Dar huma fraterna a alguém, huma reprehensão.

Far delle sue parole fango. Não cumprir, não dar cumprimento á sua palavra.

Fare. Jogar.

Fare a schacchi. Jogar o Xadrez.

Fare a picchetto. Jogar os Centos.

Fare. Plantar, semear.

Fare. Pertender.

Fare. Crer, afirmar.

Fare. Tratando-se dos numeros entre elles, significa a somma produzida da multiplicação de hum em o outro.

Dieci volte dieci, fa cento. Dez vezes dez, fazem cem.

Fare. Fazer, passar; fallando-se do espaço.

Far cento miglia. Fazem cem milhas.

Fare. O dar volta, começar a Lua algum dos seus termos, e variações. Termo Astronomico.

Fare. Obrar, fazer, operar, que he contrario ao padecer. Termo Filosofico.

Farfela. Ir-se, ausentar-se.

Fare a farfela. } Desquitar-se, desferrar-se, forrar-

Fare a fare. } se.

Faccia Egli. } Deixar fazer; modo, que exprime o

Faccia Dio. } estar-se por aquillo, que haja de acontecer.

Fare. Com os infinitos dos verbos, significa operar, fazer, obrar, que se faça a acção denotada por aquelle tal infinito, como por exemplo,

Far sapere. Fazer, dar a saber.

Far conoscere. Fazer, conhecer.

Fare. Se confroo algumas vezes com as particulas postas depois, como

Far da leggere, Fare a leggere, Far che leggere, Far per leggere.

Fare. Toma o significado do verbo, de que se deriva o substantivo, ou adjectivo, que com elle está junto, como,

Far forte. Fortalecer, fortificar.

Fare. Com o articulo precedente ao substantivo, significa professar, exercitar.

Fare il beccajo. Ser carneiro, ter o officio de carneiro.

Fare. Com a particula do dativo.

Fare a correre. Fazer alguma couza a concorrência, em o concurso dos outros.

Fare santo. Santificar, fazer santo.

FARSI. v. n. p. Aperfeiçoar-se, fazer-se.

Farsi. Sahir, mudar-se.

Farsi più vivace. Sahir mais vivo, mais alegre.

Farsi coscienza. Escrupulizar, fazer escrupulo.

Farsi venir fame passeggiando. Estimular, fazer vir vontade de comer, passeando.

FARE. f. m. O principio, o apparecer, o nascimento de hum Astro, de hum Planeta. Termo de Astro-nomia.

Fare. O fazer. a acção de fazer.

FARÉA. f. f. Faréa, qualidade de serpente.

FARETRA. f. f. Aljava, estojo das fletas.

FARETRATO. adj. m. TA. f. Que tráz aljava, arma de aljava.

FARFALLA. f. m. Mariposa, borboleta, pequeno insecto.

Farfalla. no fig. Homem leve, voluvel, ligeiro dos calcos, vão, fantastico.

Farfalla. Preguinho pequeno de ferro com a cabeça de latão.

FARFALLETTA. dim. f. DI FARFALLA. Borboletazinha.

Farfalletta. v. Grillo. *Ghiribizzo.*

FARFALLINA. dim. f. DI FARFALLA. Borboleta pequena, pequena mariposa.

FARFALLINO. dim. m. DI FARFALLA. Borboleta, mariposa pequena.

Farfallino. Homem de pouca estabilidade, inconstante, ligeiro, leve dos calcos.

FARFALLONE. aug. DI FARFALLA. Huma borboleta, huma mariposa grande.

Farfallone. no fig. Hum grande escarro, a que nós os Portuguezes chamamos forte, grande ameijoia.

Farfalloni. Fábulas, contos de couzas grandes, que não são verdadeiras, nem tem semelhança alguma com a verdade, patranhas, pataratas.

Dir farfalloni. Dizer pataratas, patranhas, couzas, que se não podem crer.

Farfallone. Erro grande, falta extraordinaria.

Far un farfallone. Fazer commetter hum grandissimo erro.

FARFARA. f. f. }

FARFARELLA. f. f. } Unha de cavallo, planta.

FARFARO. f. m. } v. FUSSILAGGINE.

FARGNA. f. f. Qualidade de carvalho.

FARINA. f. f. Farinha, trigo, ou outro qualquer grão, ou legume moído.

Fior di farina. Flor da farinha de trigo.

Farina stacciata. Farinha peneirada.

Farina. no fig. A flor, parte melhor, e a mais excellente de qualquer couza.

Questo non fa farina. Proverbio. Isto não faz farinha, quer dizer, estas couzas são negocios, que não montão de nada, que não importão, nem servem para nada.

Tu non sei una netta farina. } Tu não es inteira-

Tu non sei farina da cialde. } mente sincero, nem

perfeitamente verdadeiro; es velhaquissimo, muito manhoso.

Questi è farina del suo sacco. Isto he invenção sua; he couza tirada da sua cabeça.

Rinscir meglio a pan che a farina. Ter melhor exito do que aquelle, que se esperava; vencer a expectação de todos.

Questo non è farina del tale. Isto não he farinha de Fulano; quer dizer, isto não he feito, nem dito por aquelle Fulano, de quem se falla.

A can, che lecchi cenere, non gli fidar farina. Proverbio. Não se deym fiar couzas de consequencia caquelle, que não foi fiel em as pequenas.

FARINACCIO. f. m. Dado, que tem somente pontos em huma das suas superficies.

FARINACCILO. adj. m. LA. f. Farinhento, que se desfaz facilmente.

FARINAGEO. adj. m. CEA. f. De farinha, feito de farinha, farinaceo.

FARINAJUOLO. f. m. LA. f. Farinheiro, mercador, homem, ou mulher, que vende farinha.

FARINATA. f. f. Caldo de farinha.

FARINELLO. f. m. Afafino, matador, o que mata algum homem por dinheiro.

FARINGEO. adj. m. Faringeo, epitheto, que se dá a hum musculo do estomago, ou por melhor dizer do pharynx, que o fecha como hum anel, para empurrar para baixo os alimentos. Termo de Anatomia.

FARISAICO. adj. m. CA. f. Farisaico, do Fariseo.

FARISEO. f. m. Fariseo, nome de huma Seita dos Hebreos.

Fariseo. no fig. Fariseo, hypocrita.

Vijo di Fariseo. Cara de Fariseo, homem de semblante aspero, medonho.

* **FARLINGOTTO.** adj. m. TA. f. Barbaro no fallar, que mistura, e confunde varias linguas, quando falla.

FARMACARIO. adj. m. Farmacario, Medico amigo do Boticario, que não faz visita alguma ao enfermo, que não receita alguma couza.

FARMACEUTICO. adj. m. CA. f. Farmaceutico, da Pharmacea.

Medicina farmaceutica. Medicina farmaceutica.

FARMACIA. f. f. Pharmacea, parte da Medicina, que ensina a eleição, a preparação, e a mixtão dos medicamentos.

FARMACITE. f. f. Farmacite, qualidade de terra medicinal.

FARMACO. f. m. Remedio, medicamento.

FARMACOPEA. f. f. Farmacopea, botica, onde se preparão, e se vendem os remedios.

Farmacopea. Farmacopéa, tratado, que ensina a Pharmacea, o methodo, que se ha de observar na composição dos remedios.

FARNETICAMENTO. f. m. Frenesi, delirio, loucura, delirio, erro do entendimento.

FARNETICANTE. p. a. m. f. Frenetico, delirante, pensativo, distrahido, imaginativo.

FARNETICARE. v. n. Estar frenetico, delirante, delirar, dizer tonices, enlouquecer.

FARNETICHEVOLE. adj. m. f. Que tem, que padece frenesi, frenetico.

FARNETICHEZZA. f. f. }

FARNETICO. f. m. } v. FARNETICAMEN-

TE. Delirio causado pela febre.

FARNETICO. adj. m. CA. f. Frenetico, delirante, delirado, tonto, enfermo do frenesi.

FARNA. v. FARGNA.

FARNO. f. f. Espécie de carvalho, que tem as folhas largas.

FARO. f. m. Torre dos portos, onde para utilidade dos navegantes se accendem de noite faroes.

Faro. Estreito do mar.

FARRAGINARE. v. a. Misturar, fazer huma mistura de muitas couzas.

FARRAGGINE. f. f. Centeio, setra, verde dos ammaes.

Farraggine. Mistura de muitas couzas, e particularmente dos feijões.

FARRAGGINOSO. adj. m. SA. f. Misturado, junto confusamente, colhido sem ordem.

FARRAGINARE. }

FARRAGINE. } v. }

FARRAGINOSO. } FARRAGGINE.

FARRATA. f. f. Fogaga de trigo candéal.

FARRICELLO. dim. m. DI FARRO. Pequeno bago de trigo escandea, ou candéal.

FARRO. f. m. Escandea, farro, trigo candéal.

- FARSA.** f. f. Farça, Comedia imperfeita, que fazem os Charlatões em as Praças públicas.
- Farja.* no fig. Farça, contestação ridicula.
- * **FARSATA.** f. f. Ultima bainha do gibão.
- FARSETTACCIO.** peior. Mão gibão.
- FARSETTAJO.** f. m. Official, que faz gibões, Algibebe, jubeteiro.
- FARSETTINO.** dim. DI FARSETTO. Gibãozinho, pequeno colete.
- Spogliarsi il farsettinio.* Fazer todos os seus esforços.
- FARSETTO.** f. m. Gibão, ou jubão, colete.
- Trar la bambagia dal farsetto.* Debilitar-se, perder todas as suas forças, por ter demaziado commercio carnal com as mulheres.
- Farsetti di corovano.* Cota d'armas, coura, couraça. v. *Cojetti*, *Coletto*.
- Spogliarsi in farsetto.* Fazer todo o esforço, esforçar-se o mais que lhe he possível por fazer alguma cousa.
- FARSETTONE.** aug. DI FARSETTO. Colete, gibão grande.
- F A S**
- FASANO.** v. **FAGIANO.**
- FASCETTA.** dim. f. DI FASCIA. Faixinha, pequena faixa.
- FASCETTINO.** dim. m. do dim. DI FASCETTO. Fardinho pequeno, trouxinha pequena, feixinho pequeno.
- FASCETTO.** dim. m. DI FASCIO. Feixinho, pequeno fardo.
- FASCIA.** f. f. Faixa, venda, liga, ourelo.
- Fascia.* Orela, ourela, bordadura, tira, barra, que se põe em roda dos vestidos.
- Fascia.* Faixa, cubertura, diz-se de todas as cousas, que cercão, defendem, e guardão as outras.
- Fascia* por fem. Corpo.
- Fascia.* Faixa, mantilhas, com que se enfaixão as crianças, coeiros.
- Fascia.* no fig. Infancia do homem, meninice, cousa pertencente á infancia, os primeiros annos.
- Fasce.* Varinhas, palhinhas, ou outra cousa semelhante, de que fórma as aves o seu ninho.
- Fasce.* Circulos, orbitas, zonas, esferas, globos.
- Fascia.* A superfície da cortiça das arvores; casca primeira das arvores.
- Fascia, con la quale se donna si legano le mammelle.* Tira, lençinho do peçoço, com que as mulheres cobrem os peitos.
- In fasce.* Posto como adverbio. Em coeiros.
- FASCIARE.** v. a. Enfaixar, pensar hum menino; atar, prender, cercar com huma faixa, ligar, vender.
- Fasciare.* Cercar, simplesmente fallando-se.
- Fasciare il melarancio.* no fig. Enroupar-se bem, vestir-se bem para se livrar do frio. Modo baixo.
- FASCIARSI.** v. n. p. Enfaixar-se, atar-se com huma faixa, com huma tira.
- Fasciarsi.* Cingir-se, cercar-se, atar-se em roda.
- FASCIATA.** f. f. A acção de enfaixar, ou de se enfaixar.
- FASCIATELLO.** dim. m. DI FASCIO. Feixinho, pequeno fardo, trouxinha.
- FASCIATO.** adj. m. TA. f. Enfaixado, pensado, atado com huma faixa, ligado.
- Fasciato.* Cercado.
- FASCIATURA.** f. f. Ligadura, a acção de ligar.
- Fasciatura.* Ligadura, atadura; o que serve para ligar.
- Fasciatura.* Ligadura, funda, com que se ligão os quebrados.
- FASCINA.** f. f. Faxina, feixe de lenha miuda.
- Far fascina.* Ajuntar o fado, o sardel, e abalar. Proverbio.
- Fascina.* Faxina, que hum Exercito ajunta ou para fazer os aproches, ou para queimar, ou para encher os fossos das Praças. Termo Militar.
- FASCINARE.** v. a. Fazer faxina, cortar mato, pôr em feixes, faxinar.
- FASCINATA.** f. f. Faxina, quantidade de mólhos, de feixes de lenha unidos juntamente para encher os fossos das Praças, e Fortalezas, ou para formar os aproches para o ataque das Praças, ou para fazer os reparos das muralhas das mesmas Praças, para os soldados atacarem os atacantes. Termo de Fortificação Militar.
- FASCINATRICE.** v. f. Feiticeira, bruxa, mulher, que enfeitiça, que dá quebranto.
- FASCINAZIONE.** f. f. Olhado, quebranto, feiticeiria, bruxaria, feitiços; a acção de dar quebranto; ou de estar com quebranto. Palavra Latina.
- Fascinazione.* no fig. Fascação, perturbação dos sentidos.
- FASCINELLO.** dim. m. DI FASCIO. Trouxinha.
- FASCINO.** v. **FASCINAZIONE.** Olhado, quebranto.
- FASCIO.** f. m. Feixe, paquete, fardo, trouxa, mólho.
- Fascio.* no fig. Pezo, carga, onus, fardo, pezadelo.
- Fasci.* no num. plur. Feixe de varas, no meio das quaes sahia para fora hum cutelo, os quaes trazião os Lidtores diante de alguns Magistrados Romanos, como diante dos Dictadores, dos Consules, dos Pretores, e dos Proconules das Colonias, e Provincias Romanas.
- Fascio.* Montão, ajuntamento, feixe, mólho de cousas.
- Anãre, o Mandare in fascio.* Arruinar-se, destruir, estragar, pôr tudo em ruina, e confusão.
- Far d'ogni erba fascio.* Proverbio. Milturar o profano com o sagrado; não distinguir o bem do mal; confundir o bom com o máo.
- Far d'ogni erba fascio.* Viver ao Deos dará; viver perdidamente, sem cuidar em cousa alguma.
- Aver più fasci, che altri ritortole, e ritorte.* Saber inventar muitas esculas, e pretextos, que não possão ser calunniados, ou reprehendidos.
- FASCITELLO.** dim. m. Paquetinho, feixinho, mólhinho, trouxinha.
- FASCIUCCIO.** dim. do dim. Paquetinho pequeno, feixinho pequeno.
- FASCIUME.** f. m. Calça, montão de pedras.
- FASCIOLA.** dim. f. } Dim. DI FASCIA. Faixa
- FASCIUOLA.** dim. f. } pequena, faixinha.
- FASCIUOLO.** dim. m. Pequeno fardo, fardinho, pequena trouxa.
- FASSERVIZI.** v. **RUFFIANA.**
- FASTELLACCIO.** f. m. aug. Fardo, paquete, feixe grande, e mal feito.
- Fastellaccio.* no fig. Homem mal feito, e de huma figura extraordinaria, mariolo.
- FASTELLETTO.** dim. m. } Dim. DI FASTEL-
- FASTELLINO.** dim. m. } LO. Mólhinho, feixinho, pequeno fardo.
- FASTELLO.** f. m. Mólho, feixe de lenha, de palha, de herva, e de outras cousas semelhantes.
- Fastello.* Faxina.
- FASTELLONE.** aug. DI FASTELLO. Molhoz, mólho grande.
- Fastellone.* no fig. Homem de grande estatura, muito alto, mariolão.
- FASTELLUCCIO.** dim. m. Pequeno mólho, mólhinho.
- * **FASTIDIARE.** v. a. Enfastiar, causar fastio, enfadar, aborrecer, molestar, dar molestia.
- * **FASTIDIARE.** v. n. } Enfastiar-se, aborrecer-se, enfadar-se, ter enfado por alguma cousa.
- * **FASTIDIARSI.** v. n. p. }
- FASTIDIMENTO.** f. m. Fastio, molestia, enfado; a acção de se enfastiar.
- FASTIDIO.** f. m. Fastio, nausea, molestia, enfado, tédio, afflicção, disabor, desgosto, tristeza, cansaço.
- Dur*